

## Die Presse

DIE PRESSE, 29 de septiembre de 2005

### Recuerdos españoles

#### Teresa Berganza en la Sala Brahms

Con la mano en el corazón: “¿todavía sigue cantando esta mujer?”, se preguntaron seguramente muchos cuando la Embajada de España, un día después de la clamorosa despedida vienesa de Peter Schreier, invitó a un *Liederabend* ofrecido por la cantante de su misma quinta Teresa Berganza. Lo más tardar después del séptima bis estaba todo el mundo convencido de que es hermoso que siga cantando. En primer lugar, porque a lo largo de la velada cada vez era un placer mayor escucharla. En segundo lugar, porque ha demostrado a las nuevas generaciones de cantantes que si uno elige inteligentemente su repertorio puede conservar no sólo la pura técnica, sino también buena parte de la pureza de la voz. Nacida en Madrid en 1935, tuvo éxito a partir de finales de los años cincuenta como Mezzosoprano entre Scala y Met (aguamiel) con Mozart y Rossini, y por supuesto también en el papel de Carmen; fue Cherubino con Karajan en Salzburgo, trabajó con los directores y compañeros más famosos... pero nunca se dejó convencer para interpretar a Octavian ni para pasarse al género dramático.

Resultado: a sus 70 años tiene todavía una voz que maneja con admirable calma y concentración, una perfección artística no mermada en absoluto y un elegante recitado. El hecho de que su timbre ya no luzca de modo tan esplendoroso y de que a la hora de subir a los tonos altos de la escala central tenga que hacerlo paso a paso no se percibió apenas como una molestia: para eso están las transposiciones (honrado al piano: Juan Antonio Álvarez Parejo). Así se condujeron, pasando por el remolineante Rossini, el soñador Falla, las chucherías (Reinaldo Hahn) y la melancolía latina (Astor Piazzolla), hasta alcanzar el punto álgido en los bises: una Carmen pincelada con elegancia relajada e infalible arte del fraseo (habanera y seguidilla), una Pericole con encantadora chispa (Offenbach), así como piezas folclóricas de temperamento español, engarzadas siempre con la nobleza de una dama.

# Artículos de Prensa



AUSTRIA-ESPAÑA

## Teresa Berganza abre el I Festival de Música Española de Viena

Viena, 25 sep.- El primer Festival de Música Española de Viena se inaugurará este martes con un cartel de lujo que incluye a la prestigiosa mezzosoprano Teresa Berganza y el flamenco del cantaor Diego "El Cigala" y el virtuoso de la guitarra Gerardo Núñez.

Este festival nace con la idea de convertirse en un referente en el panorama sonoro vienés, por lo que "apuesta por artistas y grupos de calidad, ya consagrados", declaró a EFE José Antonio González-Bueno Catalán de Ocón, consejero cultural de la embajada de España en Austria, que ha impulsado el proyecto.

El certamen pretende "crear una plataforma para que la música española penetre en Austria" y ofrecer una imagen de su riqueza y diversidad, además de rellenar un espacio que hasta ahora ha permanecido vacío debido a la escasa oferta musical española en Viena, explica González-Bueno.

Para ello nada mejor que contar con una de las grandes voces mundiales de la lírica, Teresa Berganza (Madrid, 1935), para atraer al melómano y exigente público vienés, que llenará el día 27 de septiembre el aforo de la sala Brahms de la prestigiosa Musikverein.

Berganza presentará un recital con obras de Gioacchino Rossini, Antonio Vivaldi, Reynaldo Hahn, Manuel de Falla y Astor Piazzolla que ha despertado una gran expectación en la capital austriaca.

Otro de los grandes protagonistas del festival es Diego Jiménez Salazar, más conocido como Diego "El Cigala" (Madrid, 1968), que presentará en Austria por primera vez el aclamado trabajo "Lágrimas negras" el día 29 de septiembre en la

## Artículos de Prensa

RadioKulturhaus, de la radio pública austriaca ORF.

"El Cigala" acercará al público vienés la elegante fusión de boleros, ritmos flamencos y jazz, que tantos éxitos ha cosechado, aunque el pianista Bebo Valdés, que originalmente firmó "Lagrimas negras" con él, no acudirá a Viena.

También la osadía creativa del virtuoso de la guitarra Gerardo Núñez (Cádiz, 1961), que mezcla el flamenco con sonidos cubano o el jazz, tendrá un lugar destacado en el Festival.

Núñez interpretará el 5 de octubre el repertorio de su último disco, "Andando el tiempo", con marcada influencia jazzística, y estará acompañado por la bailaora Carmen Cortés y el cantaor Jesús Ruiz.

También participará Accentus Austria, una agrupación fundada en 1992 especializada en música antigua española y que ofrecerá en dos sesiones, el 6 y 7 de octubre, un repertorio dedicado a la música barroca y a la tradición sefardí, respectivamente.

La respuesta del público ha sido "un rotundo éxito", según González-Bueno, que informó que los aforos para los tres espectáculos principales están completamente vendidos, con lo que se constata el gran interés y la creciente demanda por la música española.

Para dar respuesta a este interés, la embajada de España en Austria, que organiza el evento, ha colaborado con el Instituto Cervantes en Viena, el Ministerio de Asuntos Exteriores de España, y con la radio pública austriaca ORF, entre otras muchas instituciones.

Además, como programa paralelo al festival, la Asociación de Amigos de la Opera de Viena dedicará uno de sus reputados talleres de ópera a la trayectoria artística de Teresa Berganza, que hará las delicias de los incondicionales de la mezzosoprano. EFE.

## EL MUNDO

Martes, 27 de septiembre de 2005. Año XVII. Número: 5.768

### Teresa Berganza y Diego El Cigala, en el I Festival español de Viena

**MADRID.-** Haciendo de la necesidad virtud -y de la piratería un acicate para conseguir dinero, aunque sea de debajo de las piedras-, la música española exprime el limón de los directos. En Barcelona, en Talavera... o en Viena, donde arranca hoy mismo el I Festival de Música Española, con Teresa Berganza, Diego El Cigala y Gerardo Núñez como platos fuertes, y un objetivo entre ceja y ceja: introducir la música patria en el succulento mercado de Centroeuropa.

«Queremos crear una plataforma para que la música española penetre en Austria», explicó el consejero cultural de la Embajada en Viena, José Antonio González-Bueno. El reclamo, calidad de los artistas aparte, será la diversidad tan del patrimonio musical español: en la cuna de Mozart, Berganza pondrá la nota culta, El Cigala el quejío flamenco y Núñez el aliento latino y jazzero.

En la sala Brahms de la prestigiosa Musikverein, la iconoclasta y rebelde mezzosoprano madrileña interpretará obras de Rossini, Vivaldi, Piazzolla, Falla y Hahn ante el previsiblemente exigente público vienés, que -a tenor de las previas publicadas en los diarios autóctonos- la espera con cierta impaciencia y expectación.

El embajador gitano Diego Jiménez Salazar, alias El Cigala, actuará el jueves en el RadioKulturhaus, la casa de la prestigiosa radio pública ORF. El Cigala, que llega con disco calentito bajo el brazo (Picasso en mis ojos), trufará no obstante su repertorio de la música del CD que le llevó, junto a Bebo Valdés, a lograr varios Grammy: Lágrimas negras, mejor disco de 2004 para The New York Times (antes incluso de su edición en EEUU, curioso dato).

Por último, el guitarrista gaditano Gerardo Núñez presentará el 5 de octubre su CD Andando el tiempo, en el que fusiona Cuba con Nueva Orleans, respaldado en

# Artículos de Prensa

directo por el baile de Carmen Cortés y el cante de Jesús Ruiz. Las entradas para las tres actuaciones están ya despachadas.

Además, el Festival incluirá dos conciertos (los días 6 y 7 de octubre) de una curiosa formación austriaca, Accentus, especializada en música barroca española. Y, a modo de colofón, la Asociación de Amigos de la Opera de Viena dedicará un taller a Berganza.

## ABC

Domingo, 2 de octubre de 2005 EDICIÓN IMPRESA - MÚSICA

### Berganza y Gerardo Núñez, estrellas del Festival de Música española de Viena

En 2006, que se cumplen 200 años del nacimiento de Juan Arriaga y otros tantos de la muerte de Vicente Martín y Soler -compositor favorito del emperador José I-el Festival recordará su obra

VIENA. Desde el pasado día 27 y hasta el 7 de octubre, el exigente público vienés va a tener la ocasión de aprender y disfrutar de varios buenos ejemplos de música española. El fuego del Festival de Música española lo abrió el pasado martes la mezzosoprano Teresa Berganza con un recital en el histórico Musikverein interpretando páginas de Falla, Piazzola y Bizet, entre otros. Otro plato fuerte del programa es Gerardo Núñez, uno de los mejores exponentes de la guitarra flamenca y un virtuoso del jazz que actuará el día 5 acompañado de la bailaora Carmen Cortes y del cantaor Jesús Ruiz. La presencia de Diego El Cigala en el festival fue cancelada a última hora por el artista madrileño. Una ausencia que priva a los vieneses de disfrutar de las «Lágrimas Negras» pero que abrió la puerta a que el piano de Ramón Valle llene de jazz y ritmos caribeños la Radiokulturhaus de la capital austriaca. Para concluir el repertorio, el grupo Accentus Austria hará doblete los días 6 y 7 de octubre con un concierto de música barroca española y un recital en el que presentarán su disco «Romances Sefardíes».

## Artículos de Prensa

### Artistas consagrados

La idea de dotar a Viena de un certamen musical con carácter español viene de lejos. La Asociación para la Difusión de la Cultura Española (DICE), formada por musicólogos españoles asentados en Viena ya logró organizar en 2002 y 2003 un festival que, pese al modesto presupuesto, fue muy bien acogido. Ahora, aunque DICE sigue colaborando, la Embajada de España ha retomado el proyecto dándole una mayor dimensión y ampliando tanto la duración como el nivel de los artistas. José Antonio González-Bueno, consejero cultural de la Embajada, aseguró a ABC que, ante la potente oferta musical de Viena, sólo un programa con artistas consagrados puede servir de plataforma a la música española.

Según las previsiones de la Embajada, unas 1.500 personas acudirán a los cinco conciertos previstos, ya que incluso tras caerse del programa El Cigala, gran parte del público optó por acudir al recital de Valle y no devolver la entrada. Para González-Bueno, en Viena hay demanda de música española pese al relativo desconocimiento de nuestra música por parte del gran público. Por eso, el Festival se propone dar a conocer la realidad de las músicas españolas, en todos sus estilos y formas. Eso sí, para el asesor cultural, es importante evitar caer en los tópicos y, aunque estará presente en próximas ediciones, evitar que el flamenco monopolice el certamen.

De hecho, para el próximo año, la Embajada quiere aprovechar dos importantes aniversarios para dar al festival un tono más clásico. En 2006, se cumplen 200 años del nacimiento de Juan Arriaga y otros tantos de la muerte de Vicente Martín y Soler que, precisamente en Viena, fue el compositor favorito del emperador José I. Por eso, el festival servirá para dar a conocer a dos grandes de la composición española y reivindicar la importancia de las partituras con firma nacional en la historia de la música clásica.

# Articulos de Prensa



**AUSTRIAPRESSEAGENTUR**

APA Mo, 26.Sep 2005

## Flamenco y tango: noches de música española y teatro argentino

Festival de música española desde el 27 de septiembre hasta el 7 de octubre "Noches de Buenos Aires", desde el 28 de septiembre hasta el 8 de octubre en el teatro Kosmos.

Viena (APA)- Los amigos de la lengua y la música españolas pueden volver a disfrutar en la fría Viena de finales de septiembre del calor vacacional. Al mismo tiempo que la Embajada de España organiza por primera vez un Festival de Música (27 de septiembre al 7 de octubre), el teatro Kosmos ofrece "Noches de Buenos Aires" (del 28 de septiembre al 8 de octubre), con teatro, cabaret musical y una noche de tango. Todo ello, se sobreentiende, en lengua española.

El flamenco tradicional no podía faltar en las semanas españolas: El maestro Gerardo Núñez tocará la guitarra y Carmen Cortés bailará a su ritmo en Radiokulturhaus (el 5 de octubre). Menos purista, el cantautor flamenco Diego "El Cigala" combina la música popular tradicional con jazz y música latina (el 29 de septiembre). El grupo vienés Accentus Austria toca música española antigua con instrumentos históricos los días 6 y 7 de octubre. La mezzosoprano Teresa Berganza canta en el Musikverein obras de Vivaldi, Rossini y Piazzola (27 de septiembre).

Procedente de Buenos Aires llega el grupo libre de teatro musical "Los Cometabras", alojado en el teatro Kosmos con tres producciones distintas. Lo que comenzó como un "movimiento de arte clandestino" bajo la dictadura militar de Argentina es hoy una cooperativa experimental que trabaja con formatos multimedia. En el teatro Kosmos, "Los Cometabras" presentan el cabaret musical "2 mujeres para voz", la obra de teatro "Trip telúrico" y la "Noche de tango y cabaret".

## EL PAIS

08 - 10 - 2005 - Edición Impresa - Agenda

### Otro plantón de El Cigala

Si no fuera por el plantón de Diego *El Cigala*, el primer festival de música española organizado por la Embajada de España en Viena hubiera sido todo un éxito. Aplausos eufóricos hubo para Gerardo Núñez, que convirtió la sala del Radiokulturhaus en un "tablao flamenco", con Carmen Cortés y el joven cantaor Jesús Ruiz.



Gerardo Leyser

### Festival De Música Española En Viena

A pesar haber compartido una parte importante de su historia, en la actualidad Austria no mantiene vínculos culturales estrechos con España. Ello se nota, por ejemplo, en la relativa ausencia del idioma de Cervantes, que dista mucho de ocupar en este país el lugar que le correspondería. El visitante hispanohablante buscará en vano, en los programas de la Opera del Estado, o de los Festivales de Salzburgo, un resumen en español de los argumentos de las óperas que se publican en inglés, francés, italiano y hasta en japonés en los respectivos programas. Tampoco los grandes museos ofrecen información en español. Esta distancia también se observa en el ámbito de la música, tan importante en Austria. No es que escasee la actuación de artistas españoles, sobre todo en lo que a cantantes líricos se refiere. Pero quien examine la programación de la temporada musical notará la escueta presencia de la música española.

## Artículos de Prensa

Ante estas circunstancias, resulta muy laudable el hecho que la Embajada de España en Austria haya decidido poner en marcha un Festival de Música Española cuya primera edición se celebró en Viena entre el 27 de septiembre y el 7 de octubre de 2005.

A estos efectos, la Sección Cultural de esta Embajada ha realizado un considerable esfuerzo de coordinación entre sus propias oficinas (Instituto Cervantes, Oficina de Turismo, Oficina Comercial), diversos ministerios españoles (de Asuntos Exteriores, de Cultura, de Agricultura), instituciones culturales austriacas (Juventudes Musicales de Austria, Casa de la Cultura de Radio Austria y Asociación de Amigos de la Ópera del Estado de Viena), y organizaciones españolas (Asociación para la Difusión de la Cultura Española en el extranjero) con el objeto de poder presentar este festival al público vienés. En esta empresa, la Embajada ha contado con el inestimable mecenazgo de un banco local y de varias compañías españolas con intereses en Austria.

El Festival se inauguró con un recital de **Teresa Berganza**, una de las voces más destacadas de España en los últimos decenios, una cantante cuya presencia en Viena se limitó casi exclusivamente (exceptuando cinco actuaciones en la Ópera del Estado) a recitales de canto en los que siempre dio muestras de su sobresaliente cultura vocal y extraordinario talento interpretativo. Tanto más interés despertó, luego de una ausencia de varios años, la presencia en la Sala Brahms del Musikverein, de la mezzo soprano española, acompañada por el pianista Juan Antonio Álvarez Parejo, en un recital que incluyó arias de óperas de Vivaldi y Rossini así como canciones de Reinaldo Hahn, Manuel de Falla y Astor Piazzolla. Ante un público que no dejaba de aplaudir, la cantante española brindó una serie de propinas entre las que se destacaron la Habanera y la Seguidilla de la ópera Carmen de Bizet. Para mantener la voz tan presente y fresca durante tantos decenios es preciso contar con una gran inteligencia musical, una técnica vocal sobresaliente y una gran disciplina que consiste esencialmente en saber qué repertorio es el adecuado para su tipo de voz. No son muchas las personas que a los 70 años de edad pueden cantar con semejante frescura y perfección. Realmente, no se podría haber elegido a una artista más apropiada para inaugurar este Festival de música española en Viena.

Dado que la idea de este Festival radica en difundir la música española en sus más variados aspectos y manifestaciones, el programa incluyó dos conciertos con música flamenca. Para el primero de ellos estaba prevista la actuación de Diego "El Cigala" quien canceló a último momento sin razón aparente. En el siguiente concierto se presentó, en el auditorio de Radio Austria, el virtuoso guitarrista flamenco **Gerardo Núñez**. Junto a la afamada bailaora Carmen Cortés y el cantaor Jesús Ruiz presentaron su nueva producción "Andando el tiempo".

## Articulos de Prensa

Los dos últimos conciertos estuvieron a cargo del conjunto **ACCENTUS AUSTRIA** y se ofrecieron, respectivamente, en el Museo Lichtenstein (en colaboración con las Juventudes Musicales de Austria) y en la sala del Instituto Cervantes de Viena. Este conjunto, cuya formación oscila entre 4 y 13 instrumentistas y cantantes, según los requerimientos del programa, se dedica esencialmente a la interpretación de música antigua procedente de la península ibérica. En el concierto de clausura del festival, este conjunto, bajo la dirección de Thomas Wimmer (oriundo de Waidhofen, en Baja Austria), ofreció un programa dedicado a la interpretación de música instrumental y vocal sefardí, esto es, de los judíos expulsados de España y emigrados a Turquía, Bulgaria, Bosnia y otros sitios de la cuenca del Mediterráneo oriental. En las partes vocales actuaron la soprano madrileña María Luz Álvarez y el tenor César Carazo, oriundo de Badajoz. La interpretación de este tipo de música requiere una profunda labor de investigación musicológica y lingüística debido a que es esencialmente de tradición oral. Gracias a ello, se conservan pautas de lo que fue la música de la música española de fines de la Edad Media en España, y ello a pesar de que la mayoría de las obras interpretadas datan de los siglos XVII, XVIII y XIX. Un nutrido público disfrutó de las magníficas interpretaciones brindadas. El éxito fue resonante y constituyó un digno final para un festival que marca nuevas e interesantes pautas en materia de difusión del arte musical español en Viena.